



Artikel 9 - Zugänglichkeit

Articolo 9 - Accessibilità

Zugänglichkeit heißt:

Menschen mit und ohne Behinderungen kommen überall gut hin.

Und können überall dabei sein.

Für Menschen mit Behinderungen darf es keine Barrieren geben.

Barrieren ist ein anderes Wort für: Hindernisse.

Barrieren machen den Menschen das Leben schwer.

Deshalb müssen alle Barrieren abgebaut werden.

Alles muss ohne Barrieren sein.

Ein anderes Wort dafür ist: barriere-frei.

Auch Informationen müssen für

Menschen mit Behinderungen barriere-frei sein.

Dafür braucht es zum Beispiel:

Gebärdensprachdolmetscher:innen.

Und Texte in Leichter Sprache.

Accessibilità significa:

Persone con e senza disabilità possono andare dappertutto. E possono partecipare dappertutto.

Per persone con disabilità non ci devono essere barriere.

Le barriere sono ostacoli.

Con le barriere la vita delle persone è più difficile.

Per questo bisogna togliere tutte le barriere.

Tutto deve essere senza barriere.

Senza barriere vuol dire anche:

Accessibile.

Anche le informazioni per le persone con disabilità devono essere senza barriere.

Per questo c'è bisogno per esempio di interpreti nella lingua dei segni.

O di testi in lingua facile.



Artikel 19 - Unabhängige Lebensführung und Einbeziehung in die Gemeinschaft

Articolo 19 - Vita indipendente ed inclusione nella società

Im Artikel 19 ist geschrieben:

Menschen mit Behinderungen können selbst·bestimmt leben und wohnen.

Menschen mit Behinderungen können selbst entscheiden:

- Wie möchte ich leben?
- Wo möchte ich leben?
- Mit wem möchte ich leben?

Menschen mit Behinderungen sollen also selbst·bestimmt wohnen.

Und Menschen mit Behinderungen müssen deshalb Unter·stützungen bekommen:

- Zu Hause.
- Oder in Einrichtungen.

Und Menschen mit Behinderungen sollen alle Einrichtungen und Dienste nutzen können.

Einrichtungen und Dienste sind zum Beispiel:

- Kranken·häuser.
- Oder Ämter.

Nell'articolo 19 c'è scritto:

Le persone con disabilità devono poter vivere e abitare in modo indipendente.

Le persone con disabilità possono decidere da sole:

- Come voglio vivere?
- Dove voglio vivere?
- Con chi voglio vivere?

Quindi le persone con disabilità devono poter vivere in modo indipendente.

E per questo le persone con disabilità devono ricevere sostegno:

- A casa.
- O nelle strutture.

E tutte le strutture e i servizi devono essere accessibili alle persone con disabilità.

Strutture e servizi sono per esempio:

- Gli ospedali.
- O gli uffici.



Artikel 21 - Recht der freien Meinungsäußerung, Meinungsfreiheit und Zugang zu Informationen

Articolo 21 - Libertà di espressione e opinione e accesso all'informazione

Menschen mit Behinderungen müssen Zugang zu wichtigen Informationen bekommen.
Dafür müssen die Informationen barriere-frei sein.

Barriere-frei heißt:
Menschen mit Behinderungen müssen die Informationen gut verstehen können.
Dafür braucht es zum Beispiel:

- Texte in Leichter Sprache.
- Oder Übersetzungen in die Gebärdensprache.

Barriere-freie Informationen sollen nicht teuer sein.
Und Menschen mit Behinderungen sollen barriere-freie Informationen schnell bekommen.

Auch öffentliche Dienste sollen barriere-freie Informationen anbieten.
Ein öffentlicher Dienst ist zum Beispiel: Ein Amt vom Land Südtirol.

Auch die Informationen in den Medien sollen barriere-frei sein.
Medien sind zum Beispiel:

- Das Fernsehen.
- Das Radio.
- Und die Zeitung.

Auch die Informationen im Internet sollen barriere-frei sein.

Le persone con disabilità devono avere accesso a informazioni importanti.
Per questo le informazioni devono essere senza barriere.

Senza barriere significa:
Le persone con disabilità devono poter capire bene le informazioni.
Per questo c'è bisogno ad esempio di:

- Testi in lingua facile.
- O traduzioni in lingua dei segni.

Le informazioni senza barriere non devono essere care.
E le persone con disabilità devono ricevere le informazioni in modo veloce.

Anche i servizi pubblici devono offrire informazioni senza barriere.
Un servizio pubblico è ad esempio:
Un ufficio provinciale.

Anche le informazioni nei media devono essere senza barriere.
I media sono ad esempio:

- La televisione.
- La radio.
- E i giornali.

Anche le informazioni in internet devono essere senza barriere.



Artikel 29 - Teilhabe am politischen und öffentlichen Leben

Articolo 29 - Partecipazione alla vita politica e pubblica

Menschen mit Behinderungen haben das Recht in der Politik mitzubestimmen.
Menschen mit Behinderungen haben deshalb auch das Recht zu wählen.
Und selbst gewählt zu werden.
Menschen mit Behinderungen sollen bei den Wahlen mitmachen können.
Dafür müssen Menschen mit Behinderungen die Informationen zu den Wahlen gut verstehen können.
Um die Informationen zu den Wahlen gut verstehen zu können
brauchen Menschen mit Behinderungen zum Beispiel:

- Texte in Leichter Sprache.
- Oder Informationen in Gebärdensprache.

Le persone con disabilità hanno il diritto di partecipare alle decisioni della politica.
Le persone con disabilità hanno quindi anche il diritto di votare.
E hanno il diritto di essere votate.
Le persone con disabilità devono poter Partecipare alle elezioni.
Per questo le persone con disabilità devono capire bene le informazioni sulle elezioni.
Per capire bene le informazioni sulle elezioni le persone con disabilità hanno ad esempio bisogno di:

- Testi in lingua facile
- O informazioni in lingua dei segni.